

# ENSAMBLAR TODAS LAS PIEZAS

Por qué el Tratado sobre el Comercio de Armas debe regular las piezas y componentes de armas y equipamiento militar

JUNIO DE 2012



Oxfam es miembro de **armas bajo control**



## Resumen

- Las armas y el equipamiento militar modernos no se pueden fabricar ni mantener sin piezas y componentes. Sin embargo, estos artículos se comercian en todo el mundo, en un mercado globalizado y sin apenas regulación.
- Se calcula que entre 2008 y 2011, el comercio mundial de piezas y componentes ascendió a por lo menos 9.700 millones de dólares.
- Las armas se fabrican con piezas procedentes de todos los rincones del mundo, frecuentemente de países que no controlan las transferencias de armas de forma eficaz.
- La falta de regulación del comercio de repuestos permite a los usuarios irresponsables eludir los embargos de armas.
- El Tratado sobre el Comercio de Armas (TCA) ofrece una oportunidad única para regular las piezas y componentes especializados que forman parte del comercio de armas. De hecho, no regular este comercio sería un error irreparable.

## ARGUMENTOS A FAVOR DE LA REGULACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO DE PIEZAS Y COMPONENTES

Las armas y el equipamiento militar modernos no se pueden fabricar ni mantener sin las piezas y componentes que se comercializan en todo el mundo, en un mercado globalizado. Si no se regula este comercio a la vez que el de armas, será imposible reducir los efectos negativos que las transferencias irresponsables de armas tienen en los derechos humanos, la seguridad y el desarrollo.

**Se calcula que entre 2008 y 2011 el comercio mundial de piezas y componentes ascendió a por lo menos 9.700 millones de dólares.**<sup>1</sup> Este gigantesco arsenal de piezas de armas incluye desde componentes de alta calidad para aeronaves hasta accesorios para armas pequeñas y ligeras. El comercio de armas no existiría, tal y como lo conocemos, sin este enorme tráfico de piezas y componentes.

### Piezas y componentes en la producción de armas pequeñas

La gran mayoría de las armas y municiones utilizadas en los conflictos de África, incluyendo rifles, lanzagranadas, morteros, metralletas y otras armas pequeñas y ligeras, se importa de fuera del continente.<sup>2</sup> No obstante, existe en varios países subsaharianos una floreciente industria de producción de armas pequeñas y ligeras que se ha desarrollado gracias al apoyo de países que no son de la zona. En muchos casos, este comercio es legítimo, pero en otros, las armas se utilizan para cometer violaciones del derecho internacional humanitario relativo a los derechos humanos.

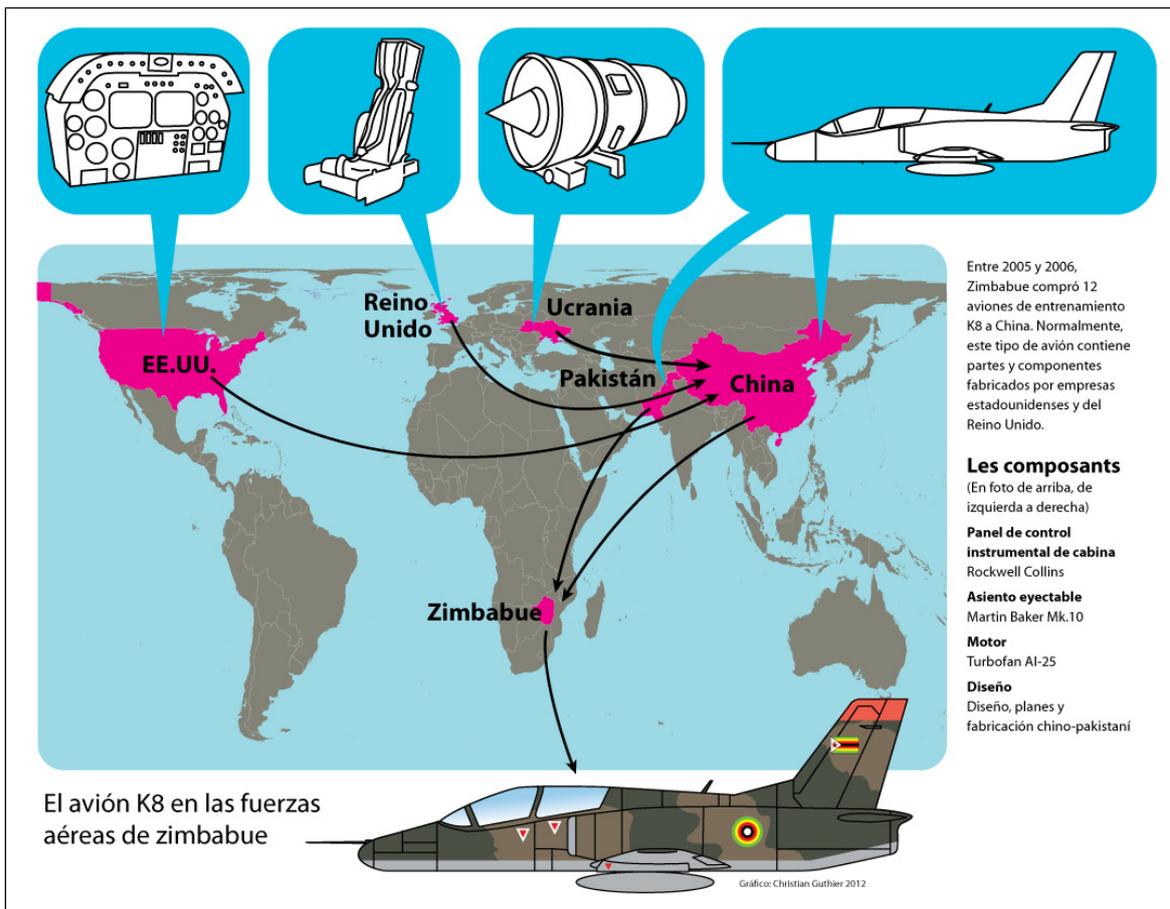
Una de las piezas más producidas y con mayor circulación en África es el fusil Kalashnikov (también conocido como AK-47), apodado por Oxfam en 2006 como "la máquina de matar preferida del mundo".<sup>3</sup> Los efectos de este fusil han sido especialmente devastadores en África. Entre 1990 y 2005, el continente perdió más de 18.000 millones de dólares anuales a causa de los conflictos armados.<sup>4</sup> Actualmente están en circulación entre 50 y 70 millones de fusiles, que se han utilizado en casi todas las guerras y rebeliones del continente durante los últimos 70 años. Esto se debe, en parte, a las múltiples fuentes de producción locales, así como a las actividades de traficantes como Viktor Bout. Barato y fácil de mantener, el AK-47 es el arma favorita en los países con escasa capacidad tecnológica.

Varias empresas etíopes producen rifles Kalashnikov, morteros, lanzagranadas y munición para armas pequeñas. El Complejo de Ingeniería Armamentística Gafat (GAEC) comenzó a producir una variante del Kalashnikov, el AK-103, en la década de los 90, con ayuda, piezas, y materia

prima de Corea del Norte.<sup>5</sup> En 2006 se importaron más piezas.<sup>6</sup> Esta arma se utilizó en la guerra entre Etiopía y Eritrea de 1998-2006 y en la invasión etíope a Somalia en 2008.

La Corporación de Industrias de Defensa de Nigeria (DICON) también produce una versión del fusil Kalashnikov y su munición, con ayuda de China.<sup>7</sup> Esta empresa asegura tener capacidad para ensamblar morteros belgas, rifles de la era soviética y lanzagranadas, así como metralletas ligeras de origen belga e italiano.

Al igual que en el caso de otros productores –en Kenia, Tanzania, Uganda, Namibia y Zimbabue– ninguna de estas empresas podría funcionar sin ayuda, tecnología, piezas y componentes traídos de fuera de África; además, muchos de estos elementos se transfieren sin controles eficaces, que garantizarían que este comercio fortaleciese la seguridad en lugar de atentar contra ella.



## Llenar posibles vacío legales en el TCA

Por un lado, el número de "minoristas *online*", que venden componentes de armas pequeñas y ligeras en todo el mundo, está incrementando constantemente.<sup>8</sup> Por otro, las empresas multinacionales de defensa construyen tanques, aviones y otros sistemas importantes, con piezas y componentes procedentes de múltiples fuentes y países. Por ejemplo, BAE compra componentes fundamentales para su tanque Challenger 2, que se construye en el Reino Unido, a seis países.<sup>9</sup>

Algunos países menos industrializados adquieren equipamiento, tanques o aeronaves en forma de kits; estos se transportan como componentes que se ensamblan en el país comprador, a través de la "producción con licencia". En 2011, el Gobierno egipcio firmó la ampliación de un antiguo acuerdo para ensamblar tanques de combate estadounidenses M1A1 en Egipto. Cuando finalice el contrato, el Gobierno habrá adquirido 1.130 M1A1 que se ensamblarán en fábricas egipcias.<sup>10</sup> Asimismo, las naves de entrenamiento K-8E de origen chino se están ensamblando en Egipto gracias a un acuerdo similar.<sup>11</sup>

**Actualmente, el comercio de piezas y componentes es un negocio mundial. Si acuerdos como éstos no se regulan en el TCA, se creará un vacío legal lo bastante amplio como para que los países equipen a sus Fuerzas Armadas al completo al margen del tratado.**

La capacidad para abastecerse de repuestos es esencial para mantener las armas y los vehículos, y la frágil regulación de este comercio ha creado una considerable confusión entre los límites de los mercados lícitos y los ilícitos; el resultado de esta confusión es la aparición de un floreciente mercado negro de repuestos militares.

Sin repuestos, las armas pierden rápidamente su utilidad. Es el caso no solo de las armas en manos de las fuerzas de seguridad legítimas y responsables, sino también de aquellas en manos de grupos que podrían utilizarlas para violar los derechos humanos o avivar un conflicto. Estas inquietudes han sido la causa de que se hayan impuesto varios embargos nacionales, regionales y de la ONU a Libia e Irán. La capacidad de estos dos países para adquirir repuestos es sumamente diferente, lo cual pone de manifiesto la importancia de regular su comercio, con el fin de defender el derecho internacional y evitar el fortalecimiento del comercio ilegal de armas (ver Tabla 1).

## Libia e Irán

En 2011, Libia tenía en teoría un total de 374 aeronaves de combate, pero la mayoría era inservible, lo cual limitaba la capacidad del régimen de Gadafi para atacar a su propia población civil.<sup>12</sup> Ya en 2004, el analista del Ejército estadounidense Anthony Cordesman describió a Libia como "el aparcamiento militar más grande del mundo", debido a los pocos aviones de combate que estaban en uso después de que las sanciones internacionales les impidieran en gran medida la provisión de repuestos.<sup>13</sup> Incluso antes de que la OTAN impusiera una zona de exclusión aérea sobre el país, había pocos informes sobre helicópteros de asalto o aviones de combate que se estuvieran utilizando en realidad. Los pilotos informaron sobre muy pocas misiones aéreas solamente y de hecho un de los aviones se estrelló por fallos mecánicos.<sup>14</sup>

Sin embargo, el comercio no controlado de piezas ha permitido que otros países violen los embargos de armas. Irán cuenta con una red de negociantes que operan en los mercados legales e ilegales para eludir las sanciones de Estados Unidos y la ONU. Dicho país cuenta con una importante fuerza aérea, que incluye aproximadamente 300 aviones de combate,<sup>15</sup> de los que se calcula que el 60% puede estar operativo en cualquier momento. Dichos aviones se mantienen operativos gracias al comercio de repuestos y a la importante producción nacional de componentes, por medio de ingeniería inversa de equipamiento que Irán ya posee o que ha logrado obtener en el mercado negro.<sup>16</sup> En 2010, un traficante francés fue encarcelado en Estados Unidos por intentar exportar motores y piezas de cazas F-5 a Irán;<sup>17</sup> asimismo, la empresa irlandesa Mac Aviation Group fue acusada de adquirir piezas de F-5, procedentes de empresas estadounidenses, y exportarlos ilegalmente a Irán.<sup>18</sup>

Por todas estas razones, y especialmente por la naturaleza globalizada del comercio de armas, es vital que las piezas y componentes se incluyan en un TCA internacional jurídicamente vinculante. Esto *no* significa que se deba controlar la venta de cada tuerca, tornillo o resorte. Significa que se deben **regular aquellas piezas y componentes diseñados, fabricados o modificados específicamente con fines militares**, y que son esenciales para el funcionamiento de las armas y su munición.<sup>19</sup>

Si el comercio de piezas y componentes no se regula a nivel mundial, ninguna parte del comercio de armas se podrá regular eficazmente, ya que las empresas podrán eludir las normas enviando armas por piezas desde múltiples países en todo el mundo. **Si el TCA regula de manera transparente el comercio legítimo de piezas y componentes a nivel mundial, será mucho**

**más fácil identificar e impedir el comercio ilícito.** Las normas de comercio contenidas en el TCA, e incorporadas a las leyes nacionales de todos los Estados que formen parte del tratado, serán la única forma de saber con qué se está comerciando y dónde, y así poder controlar ese comercio.

## LLAMAMIENTO A LA ACCIÓN Y RECOMENDACIONES PARA LOS NEGOCIADORES

Los Estados que apoyen un TCA sólido y eficaz deben abogar decididamente por la inclusión de las piezas y componentes especializados en el ámbito del tratado. Esto no incluiría cualquier artículo, sino solamente aquellos específicamente diseñados y fabricados para la industria armamentística.

El comercio mundial de piezas y componentes es parte integral del comercio de armas. Las armas y el equipamiento militar se construyen a partir de piezas procedentes de todo el mundo, o se pueden ensamblar si se envían por piezas a través de fronteras de todo el mundo.

Las piezas y componentes también son parte integral del servicio posventa de mantenimiento y reparación del equipamiento, incluso el de los usuarios irresponsables. Esto aplica especialmente a los elementos más importantes del equipamiento, como aviones y tanques, pero también a las armas pequeñas y ligeras.

Todos los gobiernos deben garantizar que:

- El TCA incluya en su ámbito todas las piezas y componentes especializados, diseñados y producidos para la industria armamentística o que se puedan utilizar en el equipamiento de defensa.
- Al igual que en el caso de las armas y los sistemas completos, la transferencia de piezas y componentes está sujeta a evaluaciones de riesgo exhaustivas, llevadas a cabo por las autoridades responsables de la adjudicación de las licencias -especialmente porque las transferencias de ciertos componentes pueden desempeñar un papel fundamental a la hora de reactivar la capacidad mortífera de un arma o sistema-.
- Las transferencias de dichas piezas y componentes están totalmente incorporadas a los requisitos de presentación de informes del TCA, que deberán hacerse públicos para mejorar la transparencia y la rendición de cuentas.

## NOTAS

- <sup>1</sup> Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías de las Naciones Unidas 2008–11, <http://comtrade.un.org/db/>
- <sup>2</sup> D. Hillier (2007) 'Africa's Missing Billions', IANSA, Oxfam y Saferworld, <http://policy-practice.oxfam.org.uk/publications/download?Id=366084&dl=http://oxfamilibrary.openrepository.com/oxfam/bitstream/10546/123908/1/bp-africas-missing-billions-111007-en.pdf>
- <sup>3</sup> O. Sprague (2006) 'The AK-47: The World's Favourite Killing Machine', Oxfam Internacional y Control Arms Campaign.
- <sup>4</sup> 'Africa's Missing Billions', *op cit*, p. 21
- <sup>5</sup> P. Wezeman et al. (2011) 'Arms Flows to Sub-Saharan Africa', SIPRI Policy Paper 30, diciembre de 2011,
- <sup>6</sup> *Ibid.*
- <sup>7</sup> *Ibid.*, p.9. Cabe destacar también que, según la misma DICON, la empresa trabaja en asociación con el fabricante de defensa Poly-Technologies de China. Ver <http://www.dicon.gov.ng/military1.html>
- <sup>8</sup> Ver por ejemplo: <http://www.gunaccessories.com>; <http://www.gunspares.co.uk>; and <http://www.armas.es>. Tales negocios hacen que el libre mercado mundial de componentes no solamente esté a disposición fácilmente de los gobiernos, sino de todo el mundo.
- <sup>9</sup> Ver: <http://www.army-technology.com/projects/challenger2/>
- <sup>10</sup> *Defense Industry Daily* (2012) 'Egypt orders more M1A1 tanks', 10 de enero de 2012. <http://www.defenseindustrydaily.com/egypt-847m-request-for-125-m1a1-tanks-03684/>
- <sup>11</sup> *Defense Industry Daily* (2010) 'China's K-8 jets: a killer for Myanmar', 30 de junio de 2010. <http://www.defenseindustrydaily.com/Chinas-K-8-Jets-A-Killer-for-Myanmar-06457/>
- <sup>12</sup> International Institute for Strategic Studies (2010) 'Military Balance 2010', p.263.
- <sup>13</sup> A. Cordesman (2004) 'Military Balance in the Middle East', CSIS, p.96. <http://csis.org/publication/military-balance-middle-east-0>
- <sup>14</sup> See: <http://aviation-safety.net/wikibase/wiki.php?id=121151>
- <sup>15</sup> A.H. Cordesman and A. Wilner (2012) 'U.S. and Iranian Strategic Competition: The Conventional and Asymmetric Dimensions', CSIS, pp.33-38. [http://csis.org/files/publication/120221\\_Iran\\_Gulf\\_MilBal\\_ConvAsym.pdf](http://csis.org/files/publication/120221_Iran_Gulf_MilBal_ConvAsym.pdf).
- <sup>16</sup> *Ibid.*, p.34.
- <sup>17</sup> Departamento de Justicia de Estados Unidos (2011) 'Summary of Major U.S. Export Enforcement and Embargo-Related Criminal Prosecutions: 2007 to the Present', septiembre de 2011. <http://www.justice.gov/nsd/docs/summary-eaca.pdf>
- <sup>18</sup> *Ibid.*
- <sup>19</sup> Por ejemplo, Chips Investment Casting Inc de Taiwán suministra piezas para diferentes armas y vehículos. Esta empresa produce pequeñas piezas especializadas para armas, desde pistolas y escopetas hasta turbopropulsores para motores aéreos, y las vende a empresas de defensa de Asia, Oriente Medio, Australia, Europa y las Américas. Información obtenida de varios sitios web, incluyendo: <http://www.importgenius.com/suppliers/chips-investment-casting-inc>; [http://electronics.taiwantrade.com.tw/ORG/front/searchserv.do?method=listProductProductDetail&locale=2&MEMBER\\_TYPE=4&WEB\\_OPEN=0&DOMAIN\\_NAME=chips&DOMAIN\\_NAME\\_FLAG=0&company\\_id=7008&catalog\\_id=123944&come\\_soon=0](http://electronics.taiwantrade.com.tw/ORG/front/searchserv.do?method=listProductProductDetail&locale=2&MEMBER_TYPE=4&WEB_OPEN=0&DOMAIN_NAME=chips&DOMAIN_NAME_FLAG=0&company_id=7008&catalog_id=123944&come_soon=0); y <http://en.chips-casting.com/profile>.



© Oxfam Internacional, junio de 2012.

Este documento ha sido escrito por Martin Butcher y Deepayan Basu Ray. Oxfam agradece la colaboración de Chris Stevenson-Drake, Anna Macdonald, Ed Cairns, Jonathan Mazliah, Daniel Gorevan, Claire Mortimer, ATT Legal, Helena Whall, Robert Lindner, Nicolas Vercken y Christian Gauthier en su producción.

Para más información sobre los temas tratados en este documento, por favor póngase en contacto con [advocacy@oxfaminternational.org](mailto:advocacy@oxfaminternational.org)

Esta publicación está sujeta a *copyright* pero el texto puede ser utilizado libremente para la incidencia política y campañas, así como en el ámbito de la educación y de la investigación, siempre y cuando se indique la fuente de forma completa. El titular del *copyright* solicita que cualquier uso de su obra le sea comunicado con el objeto de evaluar su impacto. La reproducción del texto en otras circunstancias, o su uso en otras publicaciones, así como en traducciones o adaptaciones, podrá hacerse después de haber obtenido permiso y puede requerir el pago de una tasa. Debe ponerse en contacto con [policyandpractice@oxfam.org.uk](mailto:policyandpractice@oxfam.org.uk).

La información en esta publicación es correcta en el momento de enviarse a imprenta.

Publicado por Oxfam Gran Bretaña para Oxfam Internacional con ISBN 978-1-78077-122-9 en junio de 2012. Oxfam GB, Oxfam House, John Smith Drive, Cowley, Oxford, OX4 2JY, Reino Unido.

## OXFAM

Oxfam es una confederación internacional de 17 organizaciones que trabajan juntas en 92 países, como parte de un movimiento global a favor del cambio, para construir un futuro libre de la injusticia que supone la pobreza. Para más información, escriba a cualquiera de las organizaciones o visite la página [www.oxfam.org](http://www.oxfam.org).